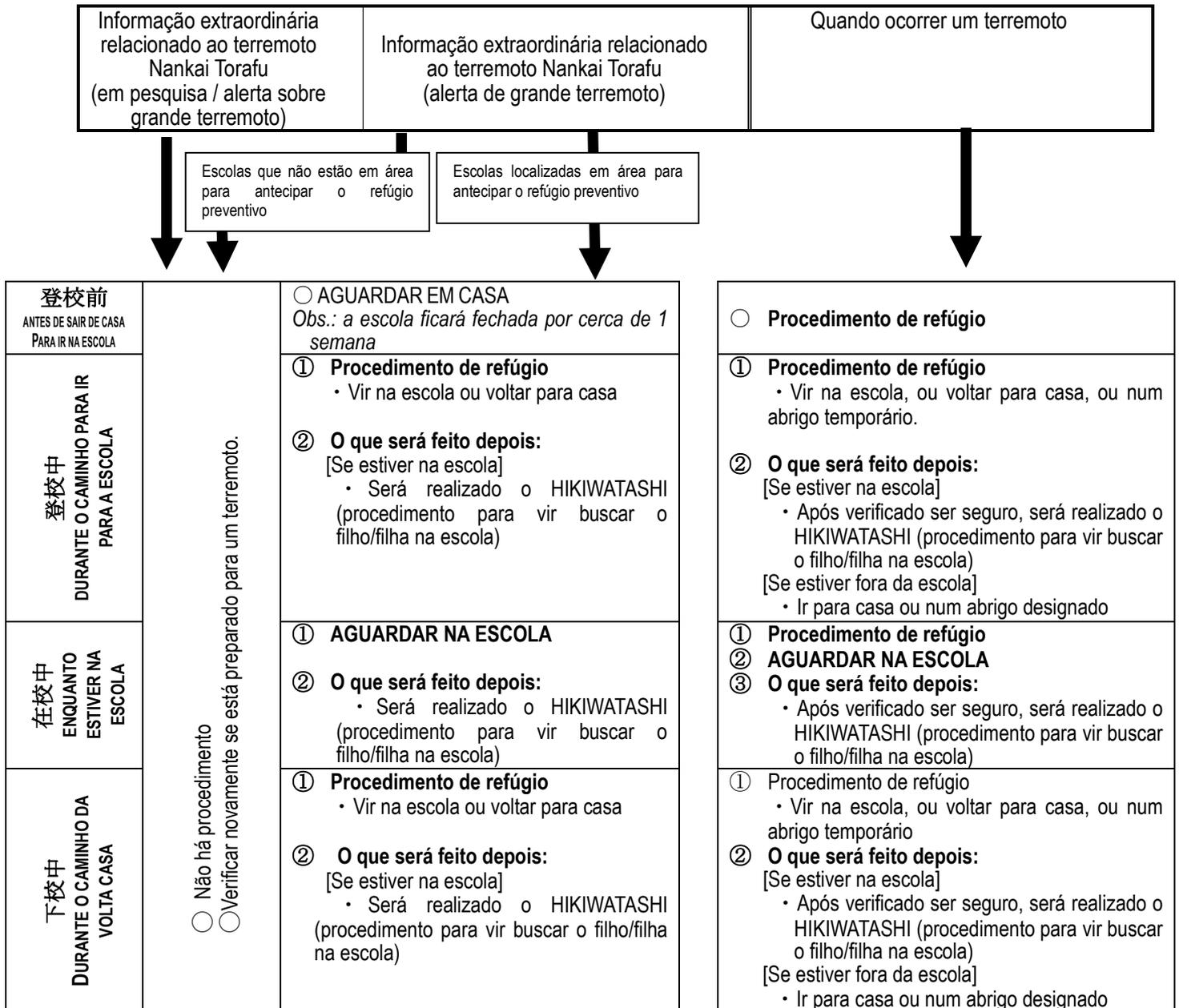


南海トラフ地震に関連する情報（臨時）発表時及び大規模地震（震度5弱以上）発生時、その後の対応基準
Procedimento para Quando e Depois de Anunciado Informações Relacionados ao Terremoto NANKAI TORAFU & Grande Terremoto (magnitude acima de 5-fraco)

磐田市教育委員会 Secretaria de Educação da Cidade de Iwata



【留意点 Precauções:】

- Ao ser anunciado um aviso sobre o *tsunami*, ao invés dos estudantes voltarem para casa irão se refugiar num lugar alto.
- Sobre o “HIKIWATASHI” (vir buscar o filho/filha na escola), por haver consideração os irmãos/irmãs, favor verificar a forma como funciona o sistema de HIKIWATASHI dentro das escolas integradas ao distrito escolar do Chugakko do bairro. E ainda, os pais/responsáveis serão informados com antecedência, e com clareza, sobre o procedimento na escola/escolinha infantil.
- Sobre onde refugir quando estiver no caminho de ida/volta da escola (onde fugir, como agir, etc.), o familiar deve fazer com que o filho/filha entenda, e com clareza, sobre o que fazer.
- No caso de ficar aguardando em casa ou da escola ser fechada, iremos avisar depois o horário de vir/reabertura da escola pela “lista de passar recados família-para-família” ou então o “CoDMON”. Se a decisão de fechar a escola ocorrer antes dos estudantes virem para a escola, imediatamente será relatado à Secretaria de Educação – Setor de Assuntos Gerais de Educação.
- Tanto entre os funcionários da escola e os pais/responsáveis, é preciso deixar esclarecido a forma de contacto quando não for possível usar o telefone, e-mail, etc.
- Dependendo da informação anunciada, a secretaria de educação tomará uma decisão e depois instruir o procedimento a ser seguido.
- Os abrigos designados não serão abertos em anúncio à nível de INFORMAÇÃO extraordinária relacionado ao terremoto Nankai Torafu (ou Grande Terremoto).

【児童クラブについて】 Sobre o JIDOU KURABU (clubinho da criança após as aulas)

- Quando anunciado uma informação extraordinária relacionado ao terremoto Nakai Torafu (Alerta de Grande Terremoto), os Jidōs Kurabus das escolas localizadas em área para antecipar o refúgio por precaução serão fechados.
- Quando ocorrer um terremoto de magnitude acima de 5-fraco, então os Jidōs Kurabus serão fechados.

◀用語について▶ sobre o significados de certos vocábulos:

- 避難所・・・abrigo designado é um lugar onde as vítimas de desastres podem viver (na cidade há 44 prédios públicos: escolas, centro comunitários, etc.)
- 一時避難所・・・abrigo temporário é um lugar para se abrigar temporariamente para proteger a vida do perigo.